



RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

**Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions -
TPSGC**

11 Laurier St. / 11, rue Laurier

Place du Portage , Phase III

Core 0B2 / Noyau 0B2

Gatineau, Québec K1A 0S5

Bid Fax: (819) 997-9776

**SOLICITATION AMENDMENT
MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address

**Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur**

Issuing Office - Bureau de distribution

Ship Refits and Conversions / Radoubss et
modifications de navires and / et

11 Laurier St. / 11, rue Laurier

6C2, Place du Portage

Gatineau, Québec K1A 0S5

| | |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|
| Title - Sujet CCGS Cove Isle Dry Docking | |
| Solicitation No. - N° de l'invitation F2599-185060/A | Amendment No. - N° modif. 003 |
| Client Reference No. - N° de référence du client F2599-185060 | Date 2018-10-12 |
| GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$\$MD-039-26994 | |
| File No. - N° de dossier 039md.F2599-185060 | CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME |
| Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2018-10-25 | Time Zone Fuseau horaire Eastern Daylight Saving Time EDT |
| F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/> | |
| Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Blackburn, Jessica | Buyer Id - Id de l'acheteur 039md |
| Telephone No. - N° de téléphone (873) 469-3297 () | FAX No. - N° de FAX () - |
| Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction: | |

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

| | |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|
| Delivery Required - Livraison exigée | Delivery Offered - Livraison proposée |
| Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur | |
| Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur | |
| Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie) | |
| Signature | Date |

Modification 003 à l'appel d'offres vise à :

1. Étendre la date de clôture de l'appel d'offre;
2. Changer la période de travail;
3. Insérer des coûts de transfert de navire supplémentaires;
4. Fournir les minutes partie 1 de la conférence des soumissionnaires.

1. A l'article 2.7 Période des travaux - marine

Supprimer: Début : 1 décembre 2018
Achèvement : 28 février 2019

Insere: Début : 3 décembre 2018
Achèvement : 1 avril 2019

A L'article 2.7.1 Instructions supplémentaires sur la période des travaux

Supprimer dans son intégralité :

Insere : À compte du début des travaux de radoub le 3 decembre 2018 et jusqu'au 1 avril 2019, le navire sera équipage durant la période des travaux et il sera considéré comme hors de service actif. Durant cette période, la charge et la garde du navire sera assurée par le contractant et sous son contrôle.

A l'article 7.3.1 Période des travaux - Marine

Supprimer: Début : 1 décembre 2018
Achèvement : 28 février 2019

Insérer: Début : 3 décembre 2018
Achèvement : 1 avril 2019

2. Pour étendre la date de clôture de l'appel d'offre:

A L'Appel D'Offres - Page de Couverture – L'invitation prend fin a :

Supprimer: 2018-10-17

Insérer: 2018-10-25

3. À l'article 6.3 Coûts de transfert des navires et à l'annexe H, article H6: Frais de transfert des navires de l'appel d'offres:

Supprimer dans son intégralité:

| Entreprise | Ville | Radoub du navire sans équipage |
|---------------------------------------|------------------|---------------------------------------|
| Canadian Maritime Engineering Limited | North Sydney, NS | \$32,885.00 |
| Canadian Maritime Engineering Limited | Sambro, NS | \$33,449.00 |
| Davie Industries Inc. | Levis, QC | \$19,045.00 |
| Heddle Marine | Hamilton, ON | \$13,147.00 |
| Oceans Industries Inc. | Quebec, QC | \$19,700.00 |
| Verreault Navigation Inc. | Les Mechins, QC | \$27,365.00 |

Insérer:

| Entreprise | Ville | Radoub du navire sans équipage |
|---------------------------------------|-------------------|---------------------------------------|
| MetalCraft Marine | Kingston, Ontario | \$14,260.00 |
| Canadian Maritime Engineering Limited | North Sydney, NS | \$32,885.00 |
| Canadian Maritime Engineering Limited | Sambro, NS | \$33,449.00 |
| Davie Industries Inc. | Levis, QC | \$19,045.00 |
| Heddle Marine | Hamilton, ON | \$13,147.00 |
| Oceans Industries Inc. | Quebec, QC | \$19,700.00 |
| Verreault Navigation Inc. | Les Mechins, QC | \$27,365.00 |

4. Fournir les minutes partie 1 de la conférence des soumissionnaires - jointe. (Minutes partie 2 de l'EDT à suivre à l'amendement 004).

TOUS LES AUTRES TERMES ET CONDITIONS DE MEURENT INCHANGÉS

Radoub à cale seche 2018 du *NGCC Cove Isle*
N° de dossier de TPSGC : F2599-185060/A
Conférence des soumissionnaires
Mercredi 3 octobre 2018
Base de la Garde côtière canadienne, Parry Sound, Ontario

Présents :

| | |
|-------------------|------------------------|
| Jessica Blackburn | PWGSC |
| Mathieu Roussel | CCG |
| Jamey Nicholson | CME Limited |
| Marouane Zammali | Groupe Océan |
| Benoît Leclerc | Groupe Océan |
| Joseph D'Achille | Heddle Marine Services |

MOT D'OUVERTURE:

Le Canada souhaite la bienvenue à tous les soumissionnaires et se réjouit de leur participation au processus.

L'objet de la conférence est d'examiner tous les documents publiés à ce jour concernant le radoub à flot du *NGCC Cove Isle* et de discuter des enjeux contractuels et techniques connexes. Le Canada précise qu'il ne lira pas le document au complet, mais uniquement des sections en particulier, car il s'attend à ce que les soumissionnaires éventuels aient déjà lu le document et préparé des questions ou demandent des précisions par suite à la visite des lieux.

PARTIE 1 :

1) Documents remis aux soumissionnaires :

Les documents ci-après ont été publiés :

- A) Appel d'offres (AO) n° F2599-185060/A daté du 10 septembre 2018.
- B) Modification n° 001 de la demande de soumission, datée du 27 septembre 2018.
- C) Modification n° 002 de la demande de soumission, datée du 27 septembre 2018.

*** Des documents et des dessins supplémentaires ont été mis à la disposition des participants à la conférence des soumissionnaires sur une clé USB**

2) Rappels concernant le processus d'approvisionnement

L'autorité contractante (AC) de TPSGC fait les commentaires suivants :

- a. Rappel de la date de clôture des soumissions – 17 octobre à 14 h, heure avancée de l'Est.

*** À la demande des entrepreneurs présents, TPSGC et la GCC ont convenu de reporter la date de clôture de soumission au 25 octobre à 14 heures.**

- b. Les soumissions doivent être envoyées au Module de réception des soumissions de TPSGC situé à Gatineau, au Québec, dont l'adresse figure sur la page couverture du document de l'appel d'offres. C'est le seul bureau qui accepte les soumissions dans le cadre de cet appel d'offres. Les offres envoyées par fax ne seront pas acceptées.

*** Le soumissionnaire demande que les télécopies soient acceptées. Bien que cela n'ait pas été accepté lors de la réunion, à ce temps TPSGC accepte les télécopies pour cet appel.**

- c. On rappelle aux soumissionnaires de ne pas envoyer leurs soumissions directement à l'AC.
- d. Un seul contrat sera émis.
- e. Comme il est indiqué dans l'AO, les soumissionnaires peuvent demander à l'AC de TPSGC des précisions et/ou des changements à l'appel d'offres au plus tard cinq (5) jours ouvrables avant la date de clôture des soumissions.
- f. Les soumissionnaires ne doivent ajouter aucun commentaire, aucune remarque, ni aucune condition à l'AO. Un tel ajout entraînera le rejet de la soumission.

3) Examen de l'appel d'offres (AO)

- a. Parties 1 à 6 Instructions et procédures (TPSGC)

Partie 1 – Renseignements généraux :

L'AC répète que l'exigence est d'effectuer un radoub à cale sèche, qui permettra d'effectuer des inspections, l'entretien réglementaire, la remise en état de l'équipement du navire de la NGCC Cove Isle pour corriger les problèmes esthétiques et structurels.

Ceci est une remise sans pilote.

Les travaux doivent être effectués dans les locaux de l'entrepreneur.

Période des travaux: du 1er décembre au 28 février.

*** La GCC a accepté de prolonger la date de fin de la période de travail ainsi que la date de début. La nouvelle période de travail est du 3 décembre 2018 au 1er avril 2019.**

Partie 2 – Instructions à l'intention des soumissionnaires :

Les soumissions doivent être présentées uniquement au Module de réception des soumissions de SPAC au plus tard à la date, à l'heure et à l'endroit indiqués à la page couverture de l'appel d'offres de la demande de soumissions.

Partie 3 – Instructions pour la préparation des soumissions :

2 copies papier de la soumission technique, 1 copie de la soumission financière, 1 copie des certifications.

Les prix ne peuvent figurer que dans la soumission financière.

Partie 4 – Procédures d'évaluation et méthode de sélection :

Les offres seront évaluées conformément à l'ensemble des besoins.

Le Canada se réserve le droit de demander des informations pour soutenir toute exigence de candidature.

Méthode de sélection - la soumission recevable / conforme la prix plus basse sera recommandée pour l'attribution du contrat.

Partie 5 – Attestations :

Le norme

Pas de questions

Partie 6 – Exigences financières et autres exigences:

Exigences financières standard. Preuve de sécurité financière non demandée pour cette sollicitation.

b. Partie 7 – Clauses du contrat subséquent

Toutes les clauses standard, aucun changement.

Pas de questions concernant les parties 3, 4, 5, 6, 7.

c. Annexes B a H (TPSGC)

Annexe "B" Base de paiement
Aucune question

Annexe "C" Programme de contrats fédéraux pour l'équité en matière d'emploi -
Attestation de soumission
Aucune question

Annexe "D" Exigences relatives aux assurances
Aucune question

Annexe "E" Garantie
Aucune question

Annexe "F" Procédure de traitement des travaux imprévus
Aucune question

Annexe "G" Contrôle de qualité /Inspection
Aucune question

Annexe "H" Feuille de présentation de la soumission financière
Aucune question

Annexe "H" Appendice 1 - Feuille de données de prix

*** Le soumissionnaire a demandé une version Excel de la feuille de prix, TPSGC a accepté d'étudier la possibilité de fournir une copie de travail et le fournira aux fournisseurs s'il n'en a pas reçu. - TPSGC fournira une copie de travail des soumissionnaires qui ont assisté à la conférence des soumissionnaires par courrier électronique.**

Annexe "I" Garde du navire
Aucune question

Annexe "J" Livrables/attestations
Aucune question

4) Examen des produits livrables à la date de clôture des soumissions, ANNEXE J (TPSGC)

Les soumissionnaires ont été dirigés vers l'annexe J, qui comprend les produits livrables à inclure dans la soumission. J1 - Tous ces biens livrables doivent être inclus dans la soumission pour être considérés comme conformes. J2 - biens livrables après l'attribution du contrat

*** Les minutes de la conférence des soumissionnaires pour la partie 2 - Examen de la GCC Isle Isle - L'annexe A de l'ED suivra dans la modification de la ITT n ° 004 ***